



135012

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

- 1. Sicherheit..... 2**
 - 1.1 Symbolerklärung 2
 - 1.2 Sicherheitshinweise..... 3
 - 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 6
- 2. Allgemeines 7**
 - 2.1 Haftung und Gewährleistung 7
 - 2.2 Urheberschutz 7
 - 2.3 Konformitätserklärung 7
- 3. Transport, Verpackung und Lagerung 8**
 - 3.1 Transportinspektion 8
 - 3.2 Verpackung 8
 - 3.3 Lagerung 8
- 4. Technische Daten..... 9**
 - 4.1 Baugruppenübersicht 9
 - 4.2 Technische Angaben..... 10
- 5. Installation und Bedienung 11**
 - 5.1 Installation 11
 - 5.2 Bedienung 12
- 6. Reinigung..... 13**
- 7. Entsorgung 14**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.2 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebs-sicherem Zustand betrieben werden. Sollten Funktionsstörungen auftreten, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!) und benachrichtigen Sie den Kundendienst.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styropor-teile außerhalb der Reichweite von Kindern.
Erstickungsgefahr!

- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.



GEFAHR durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, **besteht Stromschlaggefahr**.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Vermeiden Sie während des Betriebes jeglichen Kontakt mit sich bewegenden Geräteteilen. Stecken Sie niemals Finger oder Küchenutensilien in den Einfüllschacht.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung



VORSICHT!

Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und gebaut und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal in Küchenbetrieben bedient werden.

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Der Eiscrusher ist nur zum Zerkleinern von Eis bestimmt.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberrecht

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- nicht im Freien aufbewahren,
- trocken und staubfrei aufbewahren,
- keinen aggressiven Medien aussetzen,
- vor Sonneneinstrahlung schützen,
- mechanische Erschütterungen vermeiden,
- bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren, bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



- 1 Glasdeckel
- 2 Gehäuse
- 3 Auffangbehälter
- 4 Wasserschale
- 5 Einfüllschacht

4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Eis-Crusher
Art.-Nr.:	135012
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none">▪ Material: Edelstahl▪ Farbe: silber▪ Sicherheitsschalter: 2 (Auffanghälter, Glasdeckel)▪ Eigenschaften:<ul style="list-style-type: none">- Auffangbehälter herausnehmbar, Fassungsvermögen: 1 kg- Einfüllschacht verschließbar- Wasserschale herausnehmbar
Produktion pro Stunde:	max. 60 kg
Anschlusswert:	0,06 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 173 x T 380 x H 385 mm
Gewicht:	14,0 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Installation und Bedienung

5.1 Installation

Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus, entfernen und entsorgen Sie umweltgerecht sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und kippstabil ist.
- Stellen Sie das Gerät **n niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Stellen Sie das Gerät **n niemals** auf die Tischkante, es könnte kippen oder herunterfallen.
- Stellen Sie das Gerät an einem vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Hitzequellen (z.B. Herd, Ofen, Heizung) geschützten Ort auf.
- Stellen Sie das Gerät in trockener, kühler und gut belüfteter Umgebung auf.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

Anschließen



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

- Der Steckdosenstromkreis muss mit 16A abgesichert sein. Schließen Sie das Gerät nur direkt an eine Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an; verwenden Sie keine Verteiler oder Mehrfachsteckdosen.

5.2 Bedienung

- Reinigen Sie das Gerät gründlich vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung“**, damit eventuelle Rückstände von der Produktion bzw. der Verpackung sicher entfernt sind. Trocknen Sie anschließend alle gereinigten Teile gründlich ab.



HINWEIS!

Das Eis der ersten Produktion nach der Reinigung sollte aus hygienischen Gründen entsorgt werden und nicht für Getränke verwendet werden, da sich Rückstände vom Reinigungsmittel im Inneren des Gerätes befinden können.

- Der Eiscrusher sollte zwei bis drei Minuten im Leerlauf betrieben werden, so dass das Gerät auf mögliche Fehlfunktionen oder Auffälligkeiten überprüft werden kann (wie z.B. anormale Geräusche oder fehlerhafte Messerrotationen).
- Öffnen Sie den Glasdeckel und füllen Sie das zu zerkleinernde Eis in den Einfüllschacht.



VORSICHT!

Zerkleinern Sie nur Eiswürfel aus dem Eiswürfelbereiter und keine Eiswürfel aus dem Tiefkühlschrank!



HINWEIS!

Die Eismenge sollte so bemessen sein, dass der Glasdeckel vollständig geschlossen werden kann.

Die Eisstücke sollten nicht größer als 40 x 40 x 40 mm sein.

- Drücken Sie den Glasdeckel herunter, nur so wird der Kontaktschalter am Glasdeckel des Gerätes automatisch eingeschaltet.
- Schieben Sie den Auffangbehälter für das zerkleinerte Eis in das Einschubfach, so dass dieser einrastet, jetzt wird der Kontaktschalter im Einschubfach automatisch aktiviert und das Gerät startet.



VORSICHT!

Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nur betrieben werden, wenn der Auffangbehälter für das zerkleinerte Eis in das Gerät eingerastet ist und der Glasdeckel heruntergedrückt wird, dadurch sind beide Kontaktschalter aktiviert.

- Wenn die Zerkleinerung abgeschlossen ist, können Sie den Auffangbehälter mit dem zerkleinerten Eis herausziehen. Hierbei wird der Kontaktschalter automatisch deaktiviert, und der Eiscrusher bricht den Zerkleinerungsvorgang ab.
Lassen Sie nun den Griff des Glasdeckels los, begibt sich dieser automatisch wieder in seine ursprüngliche Position und der Kontaktschalter am Deckel wird abgeschaltet.
- Das Gerät ist mit einem **Überhitzungsschutz** ausgestattet, der den Motor abschaltet, sobald die Betriebstemperatur überschritten wird. Wenn dieser Fall eintritt, lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis die Betriebstemperatur wieder abgefallen ist. Danach können Sie mit der Eiszerkleinerung fortfahren.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzstecker ziehen!), wenn es nicht mehr benutzt wird.

6. Reinigung



WARNUNG!

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).

**Das Gerät niemals mit einem Druckwasserstrahl reinigen!
Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.**



VORSICHT!

Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Teile können sich von der Stahlwolle lösen und über das zerkleinerte Eis in Getränke gelangen.

Verwenden Sie niemals grobe oder scheuernde Reiniger, welche die Oberfläche des Gerätes zerkratzen könnte.

Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Sprays.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, sowie nach längerem Nichtgebrauch.
- Entnehmen Sie den Auffangbehälter und die Wasserschale und leeren Sie diese.
- Reinigen Sie den Auffangbehälter mit einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie diesen gründlich mit klarem Wasser nach. Schieben Sie den Auffangbehälter wieder in das vorgesehene Einschubfach.
- Reinigen Sie die Wasserschale mit einem weichen Tuch und schieben Sie diesen anschließend wieder in das Einschubfach unter dem Auffangbehälter.
- Öffnen Sie den Einfüllschacht und reinigen Sie den Innenraum mit einem Pinsel und einem verdünnten Reiniger. Wiederholen Sie den Vorgang 2 bis 3-mal.



VORSICHT!

Spülen Sie alle Teile, die mit Reiniger in Berührung gekommen sind, gründlich mit klarem Wasser nach, um Reinigerrückstände restlos zu entfernen.

- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch. Mildes Reinigungsmittel kann bei stärkeren Verunreinigungen benutzt werden.
- Setzen Sie nach der Reinigung ein fuselfreies trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche ein.
- Sollten sich im Inneren des Gerätes Kalkablagerungen gebildet haben, entfernen Sie diese mit einer Wasser-Essig-Lösung.

Gerät aufbewahren

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, reinigen Sie es gründlich wie beschrieben und bewahren es an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

7. Entsorgung

Altgeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Kann das Gerät nicht mehr benutzt werden, ist jeder Verbraucher verpflichtet, Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen seiner Gemeinde abzugeben.



HINWEIS

Elektroaltgeräte müssen fachgerecht verwertet und entsorgt werden, um Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden.

- Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung und entfernen Sie das Netzanschlusskabel vom Gerät.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com